

News

The newsletter will take its customary break over the Christmas period and return in February 2021

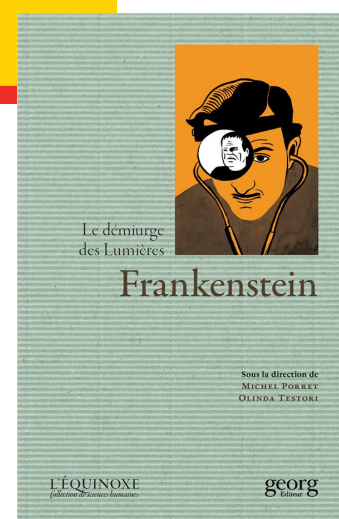
Staff News

Research and Publications

Tamar Barbakadze's essay, entitled "**Catherine Colomb et Virginia Woolf: « Raconter » la guerre à travers des métaphores**", was published in the volume *Esthétique de la guerre -- Étique de la paix*, edited by Jochen Mecke, Pierre Schoenjes, and Anne-Sophie Donnariex. Classique Garner, no. 472

Valérie Cossy's article "**Différence de sexe et humanité**" was published in Michel Porret, Olinda Testori (dir.), *Frankenstein. Le demiurge des Lumières*. Georg, L'Équinoxe. Bibliothèque des sciences humaines. Details: https://www.lalibrairie.com/livres/frankenstein--le-demiurge-des-lumieres_0-5388914_9782825710913.html
Bringing together historians and cultural critics, this book investigates the many facets of the novel and its adaptations from its beginning at the villa Diodati up to now. In her article, Valérie reads *Frankenstein* in the light of the masculinist culture of the City-Republic of Geneva as Mary Shelley could have experienced it

Rory Critten gave an invited Zoom lecture at the University of Bochum on 26 November entitled "**England and the Continent in the Middle Ages**"



Kevin Curran gave an invited lecture at the University of Haifa in Israel on December 1 (by Zoom) entitled "**Caesar's Mantle: Judgment and Theatrical Virtue**"

Staff News

Research and Publications

Maria Rosa Garrido Sardà gave three talks in November. The first, entitled **"Esperanto and Red Cross: Internationality and neutrality in early 20th century Geneva"**, was given in the context of the webinar **"Con/Lang, Art/Lang, Alt/Lang: Making truth, taking responsibility on the terrain of language in moments of crisis"**, organized by Monica Heller (University of Toronto) and David Karlander (University of Hong Kong), and took place on 3 November. The second, **"Language policy in an international humanitarian organisation: Tensions in the construction and regulation of multilingualism"**, was part of the **"11e Journées de linguistique Suisse"**, hosted by the University of Fribourg on 6 November. Finally, **"Appropriating 'solidarity' in hope narratives in a social movement"**, which was part of the online workshop **"Language and the politics of future re-imagination"**, organized by Maria Rosa and Miguel Pérez-Milans (University College London), and took place on 13 November.

Martine Hennard Dutheil's chapter, **« Paroles de bêtes et critique de l'anthropocentrisme chez Angela Carter : de la traduction à la réécriture de La Belle et la Bête »**, was published in ***Traduire les voix de la nature / Translating the Voices of Nature***, edited by Kristiina Taivalkoski-Shilov and Bruno Poncharal. Collection Vita Traductiva, vol. 11, 2020. Martine was also a jury member for the **Max Geilinger Literary Translation Grants 2021**. The prize winners will be informed before Christmas. Details: <https://www.looren.net/fr/bourses/laureats?category=bourses-de-traduction-max-geilinger>. Finally, Martine also served as a jury member for an HDR (Habilitation) at the University of Reims (France).



Benjamin Pickford's essay, **"Cape Cod, Literature, and the Illocality of Thinking about Capital"** was published in ***Thoreau Beyond Borders***, edited by Laura Dassow Walls, François Specq, and Julien Negre. UMass Press. Details: <https://www.umasspress.com/9781625345561/thoreau-beyond-borders/>

Boris Vejnovsky's essay **"Vous êtes ici: Les Hommages de Hemingway à la Suisse"** was published in ***Association Culturelle pour le Voyage en Suisse***, 54-60. Boris has also been a regular in the media during the recent Presidential Election, appearing on **Forum RTS: "Le Déclin de l'influence culturelle américaine?"** 3 November, **Le Grand Soir, RTS**; talk-show with Mélanie Croubalian, 3 November, and giving an interview to **Jean-François Schwab (ATS NEWS)** on the election, 4 November. Finally, Boris also participated in a number of events in the last month: **Make America Great Again and the Great American Novel: Un Dialogue avec Josée Kamoun autour de Philip Roth**, at Club 44, La Chaud-de-Fonds; **1984–Table ronde (animateur)** avec Josée Kamoun, Marc Attalah et François Rosset, at Fondation Jan Michalski pour l'écriture, Montricher; **"A House Divided against Itself: Les élections américaines 2020."** Public Lecture, Grandvaux; and finally **Les élections américaines 2020** – Public Lecture, Bibliothèque de Vevey, Vevey.

Staff News

Research and Publications

Christiania Whitehead and **Denis Renevey** co-organised with Tamás Karáth (Pazmany University, Budapest) and Alessandra Petrina (Università di Padova) the **2020 Research Day in Medieval English Studies**. It was organised from Padua and took place online on 13 November. Dr. Kathryn Zieman (University of Bergen) was our guest moderator. **Mireille Le Berre** (UNIL) gave a presentation on "Eleanor, a Fifteenth-century Translator", which is the main topic of her doctoral thesis, while **Ana Rita Parreiras Reis** (UNIL) presented "The Temptation of Despair: A Psychological Approach", based on the second chapter of her doctoral thesis. The workshop was attended by over twenty people, with a strong Lausanne representation (Dieter Bieterli, Hazel Blair, Rory Critten, Olena Danylovich, Diana Denissen and Juliette Vuille)

Student News

Playwright, director, and translator—and former UNIL student—**Sarah Jane Moloney** has been named **2020 Lauréate du Prix Artistique de La Ville de Nyon**, a very prestigious regional arts prize.

You can find the press release here:

<https://regiondenyon.ch/2020/11/25/lartiste-visuel-noe-cauderay-et-lautrice-de-theatre-sarah-jane-moloney-laureats-des-prix-artistiques-2020-de-la-region-et-de-la-ville-de-nyon/?fbclid=IwAR3NOjJDXsVutwnjktogZx28h3kCdlkVUSXvW7TP2X89q40bzW9SxEdH2SM>

And a short interview with Sarah Jane here:

<https://youtu.be/U4nKjtkNJ5Q>